



NOTA DE PREMSA

Cultura programa un recital concert i diversos recitals a les biblioteques comarcals per commemorar el Dia Mundial de la Poesia a les Terres de l'Ebre

El 21 de març, dimecres, a les 20.00 h tindrà lloc un recital-concert a sala d'exposicions del Palau Oliver de Boteller (C/ Dr. Ferran, núm. 4, de Tortosa), Josep Cid i Fonollosa, lo Noi, actuarà com a mestre de cerimònies.

L'acte constarà de tres parts: una lectura col·lectiva de poemes per part dels assistents; un brindis per la poesia i pels poetes, rapsodes i músics que ajuden a difondre-la i un concert de Miquel Gil que canta als poetes: Abu Bakr al-Turtusi (Tortosa), Ibn al-Labbana (Denia), Ibn al-Khafaja (Alzira), Vicent Andrés Estellés (Burjassot), Ovidi Montllor (Alcoi) i Enric Cassasses (Barcelona).

Per altra banda, també s'organitzen les següents activitats a les biblioteques comarcals del territori:

- Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó d'Amposta (Pl. Castell, 13-15):
De viatge, a càrrec de Josep Piera, dimecres 21 de març, a les 19.00 h. L'activitat s'estructurarà en dues parts: la primera serà d'autors antics o clàssics (Ibn Khafaja, Ausiàs March, Teodor Llorente) i la segona amb poemes propis de *Maremar*, *En el nom de la mar* i algun poema inèdit.
- Biblioteca Comarcal de Móra d'Ebre (Pl. de la Llanterna, 4):
Ma vida i els seus amics, poetes, a càrrec d'Albert Roig, dimecres 21 de març, a les 19.00 h. S'estructurarà en tres parts: un homenatge als tres poetes de les Terres de l'Ebre que l'han acompanyat tota la vida, Gerard Vergés, Manuel Pérez Bonfill i Zoraida Burgos. La segona part, dedicada als set poetes que ha traduït: Ovidi, William Yeats, Rainer Maria Rilke, Robert Lowell, Manuel Bandeira, Manoel de Barros i Bejan Matur. Finalitzarà amb alguns poemes propis. El recital serà un viatge a través dels temps, els llocs i els cors.
- Biblioteca Municipal de Gandesa (C/ Assís Garrote, 4):
Quan dic dic, dic que diré el que dic, car no voldria dir el que no he de dir, que ja s'ha dit, a càrrec d'Eduard Carmona, dimecres 21 de març, a les 18.30 h. Es tracta de fer un repàs per l'obra de poetes excepcionals del segle XX i XXI, xalats i que fan xalar. Qualitativament, la seva brillantor és innegable i reconeguda, però mai han estat inclosos en el pòquer omnipresent Espriu-Riba-Carner-Foix. Alguns, per la seva perifèria i aïllament, com Blai Bonet o Miquel Bauçà; d'altres per no encaixar en la burgesia benestant de l'època, com Vicent Andrés Estellés. D'altres, encara no són clàssics però ja són a les portes, com l'Enric Casasses. I també hi ha dones poetes.



➤ Biblioteca Marcel·lí Domingo de Tortosa (C/ Mercè, 6):
Paraula que vola... A la cassola!, a càrrec de Xavi Borràs, divendres 23 de març, a les 18.00 h. Es tracta d'un espectacle d'animació a la lectura de petit format que pren la poesia com eina per fer estimar als infants el món de les lletres i la literatura. La matèria prima la prenem en aquest cas de diverses poesies per a infants dels autors més representatius de les nostres lletres com ara Miquel Martí i Pol, Joan Salvat Papasseit, Josep Carner, Joan Maragall, Salvador Espriu, Joan Brossa i d'altres. La posada en escena es basa en un conjunt de llocs, sensacions i ambients que les paraules evocuen i provoquen, i que acompanyen a aquest recital poètic interactiu.

Aquestes activitats s'inclouen en la celebració del Dia Mundial de la Poesia que és una iniciativa de la Institució de les Lletres Catalanes i del Centre UNESCO de Catalunya, amb la col·laboració del Consorci de Normalització Lingüística, la Fundació Catalana Síndrome de Down, el Departament d'Ensenyament i les biblioteques de Catalunya. Es pretén oferir un seguit d'actes i recitals al llarg del país per convertir el Dia Mundial de la Poesia en una celebració de la literatura, la paraula, la diversitat cultural i dignitat de totes les llengües per expressar-se en llibertat. Així mateix, la Institució de les Lletres Catalanes ha encarregat un poema inèdit a Narcís Comadira que s'ha traduït a una vintena de llengües i se n'editarà un opuscle que serà distribuït per tot el país.

13 de març de 2012



DIA MUNDIAL DE LA POESIA A LES BIBLIOTEQUES COMARCALS DE LES TERRES DE L'EBRE 21 DE MARÇ DE 2012

Sumari

➤ **Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó d'Amposta (Montsià)**

De viatge de Josep Piera

➤ **Biblioteca Comarcal de Móra d'Ebre (Ribera d'Ebre)**

Vida i els seus amics, poemes d'Albert Roig

➤ **Biblioteca Municipal de Gandesa (Terra Alta)**

Quan dic dic, dic que diré el que dic, car no voldria dir el que no he de dir, que ja s'ha dit d'Eduard Carmona

➤ **Biblioteca Marcel·lí Domingo de Tortosa (Baix Ebre)**

Paraula que vola... A la cassola!, de Xavi Borràs



Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó d'Amposta (Montsià)

Data: dimecres 21 de març de 2012

Hora: 19:00 h.

Poeta convidat: JOSEP PIERA

Títol del recital: DE VIATGE

Sinopsi: estarà estructurat en dues parts: la primera serà d'autors antics o clàssics (Ibn Khafaja, Ausiàs March, Teodor Llorente) i la segona amb poemes propis de *Maremar*, *En el nom de la mar* i algun d'inèdit. Dirigit a un públic adult.

Biografia – Currículum de Josep Piera

Josep Piera (Gandia, 1947) és autor d'una llarga llista de títols en poesia i en prosa. De la seua obra poètica destaquen *El somriure de l'herba*, premi Carles Riba 1979, *Dictats d'amors* (1971-1991), *En el nom de la mar* (1999), i *Cants i encants* (2004). Poemes seus han estat seleccionats en les antologies més representatives de la poesia catalana del segle XX, i traduïts al castellà, italià, portuguès, gallec, anglès, àrab, francès i croat, entre altres llengües. El 2008, la Institució de les Lletres Catalanes i UNESCOCAT publicaren en 24 llengües un poema seu, *La poesia*, per celebrar el Dia Mundial de la Poesia. Ha traduït de l'italià *Poemes (1927-1938)* de Sandro Penna (1992) i de l'àrab -amb Josep R. Gregori- *Jardi ebri* (2007) d'Ibn Khafaja d'Alzira.



Ha gravat dos CD de poesia i música: un de poemes d'Ausiàs March i un altre dedicat als poetes andalusins, *El jardí llunyà*, amb el grup "La Drova" (2000). Ha participat en el llibre-disc *Miguel de Cervantes. Don Quijote de la Mancha. Romances y músicas* (2005) i en *Dinastia Borja. Església i poder al Renaixement* (2010), de Jordi Savall. També ha participat en lectures i recitals poètics. Poemes seus han estat musicats i cantats per Miguel Poveda (*Desglaç*) i Carles Dènia (*El paradís de les paraules*). I ha intervingut en un llibre de fotografies i en una exposició de Toni Catany: *Visions del Tirant lo Blanc* (2007) i *L'amor i la mort als nostres clàssics* (2009).

Com a prosista ha publicat llibres de viatge, de memòries, assajos literaris i articles de premsa diversos. A destacar *El cingle verd*, premi Josep Pla 1981; *Estiu grec* (1985); *Un bellíssim cadàver barroc* (1987); *El paradís de les paraules*, premi Josep Vallverdú 1994; *Seducions de Marràqueix*, premi Sant Joan 1996; *A Jerusalem* (2005); el primer volum de les seues memòries, *Putxa postguerra* (2007) i les biografies *Jo sóc aquest que em dic Ausiàs March* (2001) i *Francesc de Borja, el duc sant*, premi Joanot Martorell (2009).



Lloc: Biblioteca Comarcal de Móra d'Ebre (Ribera d'Ebre)

Data: dimecres 21 de març de 2012

Hora: 19:00 h.

Poeta convidat: ALBERT ROIG

Títol del recital: MA VIDA I ELS SEUS AMICS, POETES

Sinopsi: estarà estructurat en tres parts. La primera serà un homenatge als tres poetes de les Terres de l'Ebre que l'han acompanyat tota la vida: Gerard Vergés, Manuel Pérez Bonfill i Zoraida Burgos. La segona part estarà dedicada als set poetes que ha traduït: Ovidi, William Yeats, Rainer Maria Rilke, Robert Lowell, Manuel Bandeira, Manoel de Barros i Bejan Matur. Finalitzarà amb alguns poemes propis. El recital serà un viatge a través del temps, els llocs i els cors. Dirigit a un públic adult.

Biografia – currículum d'Albert Roig

Albert Roig (Tortosa 1959) ha publicat tres llibres de poemes *Córrer la taronja*, *A l'encesa* (Ed. 62) i *La Tempesta* (Ed. 62). Ha escrit els llibres d'assaig: *L'estiu de les paparres*, *El gos del poeta*, *Creació del poema*, *I pelava la taronja amb les dents (Ars amandi)* i *Cecília de Florejats*. Ha editat dos cedés: *Flor d'escarabat* (SCIC), amb música de Carles Santos, i *Salvatge cor* (www.discmedi.com), amb els músics Krishoo Monthieux (percussió i música electrònica) i Marc Egea (viola de roda). Ha traduït, amb Patrícia Manresa, Ní-Ríordáin, els poemes de maduresa de W. B. Yeats, *L'espasa i la torre*, també ha traduït el poeta brasiler Manuel de Barros, *Riba del dessemblat*. Ha estrenat els espectacles de teatre: *Lleons al jardí*, *Verges i gossos*, *Salvatge cor*, l'òpera *Roses gos* (consulteu: transportsciberians.net), la versió dramàtica de *La mort i la primavera* de Mercè Rodoreda (Lleonard Muntaner ed.) i *Convivència d'aigües : poemes de Zoraida Burgos*. Va dirigir la revista d'arts i lletres T(D). És professor a l'Institut del Teatre de Barcelona.



Premis

- Generalitat de Catalunya 1989 al millor curtmetratge: *Romàntic*. Direcció: Aurora Corominas. Guió: A. Corominas i Albert Roig.
- Menció especial del Premi Ciutat de Barcelona 2004 en la modalitat d'assaig: *I pelava la taronja amb les dents*.
- Cristòfol Despuig de narrativa 2006: *Cecília de Florejats*.
- Enciclopèdia Catalana de Recerca Pedagògica 1992: *Creació del poema*.
- Ausiàs March de Poesia 1989: *Que no passa*.
- Carles Riba de Poesia 1993: *Vedat*.
- Miquel de Palol de Poesia 1998: *La vestidora i el dol*.
- Gabriel Ferrater de Poesia 2007: *A l'encesa*
- Jocs Florals de Barcelona 2011: *La Tempesta*



Lloc: Biblioteca Municipal de Gandesa (Terra Alta)

Data: dimecres 21 de març de 2012

Hora: 18:30 h.

Poeta convidat: EDUARD CARMONA

Títol del recital: QUAN DIC DIC, DIC QUE DIRÉ EL QUE DIC, CAR NO VOLDRIA DIR EL QUE NO HE DE DIR, QUE JA S'HA DIT

Sinopsi: serà un repàs per l'obra de poetes excepcionals del segle XX i XXI, xalats i que fan xalar. Qualitativament, la seva brillantor és innegable i reconeguda, però mai han estat inclosos en el pòquer omnipresent Espriu-Riba-Carner-Foix. Alguns, per la seva perifèria i aïllament, com Blai Bonet o Miquel Bauçà; d'altres per no encaixar en la burgesia benestant de l'època, com Vicent Andrés Estellés. D'altres, encara no són clàssics però ja són a les portes, com l'Enric Casasses. I també hi ha dones poetes! Dirigit a un públic adult.

Biografia – currículum d'Eduard Carmona

Eduard Carmona Vidal, Deltebre 1982. Poeta i recitador nascut a Deltebre. Combina la feina d'escriptori amb la d'escenari. Com a poeta ha participat en diverses antologies, com ara *Pedra foguera, antologia de poesia jove dels Països Catalans* (ed. Documenta Balear) i ha publicat un poemari sota el títol de *Llibre dels errors* (ed. Documenta Balear, col. La Cantàrida). Com a recitador ha participat en diversos festivals arreu dels Països Catalans i, una mica, a l'estranger



(Saragossa, Venècia). També ha publicat poemes, contes breus i articles d'opinió a revistes com ara *Reduccions* o *Pèl Capell*. Ha guanyat el premi Valls Jove de relats breus amb el conte *Al bosc idíl·lic*, així com també el premi Terra de Fang de poesia de Deltebre.

És autor de diferents blocs literaris a la xarxa com ara *Habitació 101* (<http://habitacio101.bloc.cat>), *No hi ha de què* (<http://nohihadeque.blogspot.com>) o *Pam i botxa* (<http://pamibotxa.blogspot.com>). Mentre va existir el col·lectiu poètic Pesta Poètica, va crear i coordinar el seu bloc (<http://pestapoetica.blogspot.com>). Ha musicat textos de poetes catalans i d'altres de més enllà i ha treballat amb músics de tota mena. Actualment viu a Barcelona, on fa recitals a domicili acompanyat per una banda de jazz de primeríssim nivell a canvi del sopar i, mentrestant, escriu.



Lloc: Biblioteca "Marcel·lí Domingo" de Tortosa (Baix Ebre)

Data: divendres 23 de març de 2012

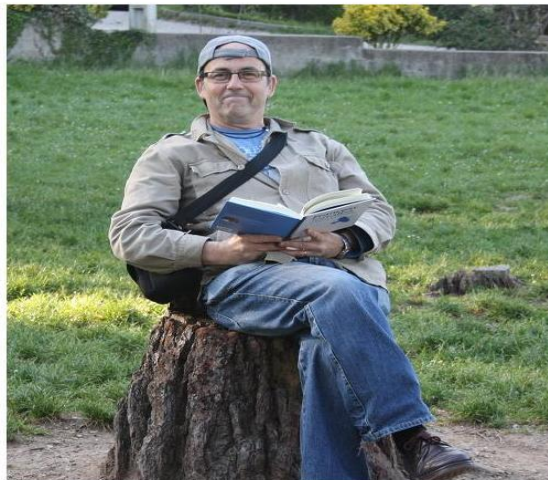
Hora: 18:00 h.

Poeta convidat: XAVI BORRÀS

Títol del recital: PARAULA QUE VOLA... A LA CASSOLA!

Sinopsi: és un espectacle d'animació a la lectura de petit format que pren la poesia com eina per fer estimar els infants el món de les lletres i la literatura. La matèria prima la prenem en aquest cas de diverses poesies per a infants dels autors més representatius de les nostres lletres com ara Miquel Martí i Pol, Joan Salvat Papasseit, Josep Carner, Joan Maragall, Salvador Espriu, Joan Brossa, i d'altres. La posada en escena es basa en un conjunt de llocs, sensacions i ambients que les paraules evocuen i provoquen, i que acompanyen a aquest recital poètic interactiu. Dirigint a un públic infantil

Biografia – currículum de Xavi Borràs



Xavier Borràs Balada, Tortosa 1956. Actualment exerceix com mestre a Barcelona. Durant més de deu anys ha estat impartint classes de teatre a infants en diverses escoles de les Terres de l'Ebre. Va esser fundador de Quico el Celio, el Noi i el Mut de Ferreries, interpretant el paper del Noi. Va formar part de diverses formacions teatrals entre les que s'inclou *Calaix de Sastre* companyia especialitzada en temes pedagògics, presentant a moltes biblioteques de les Terres de l'Ebre diferents col·leccions de llibres per a infants.